

Aizu Wakamatsu City Information

Published by Aizuwakamatsu City

December 2024



Opinions, Suggestions, Change of Address, Subscriptions

Secretarial and Public Hearing Division

Phone: 0242-39-1206

Fax: 0242-39-1402

Email:

hisho@tw.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp

This newsletter is published by the Public Relations Section of City Hall, and is comprised of translated excerpts from the monthly Japanese newsletter, "Shisei Dayori".

Language Assistance

The Aizu Wakamatsu International Association

Open: 9am-5:45pm

Phone: 0242-27-3703 Fax: 0242-27-3704

E-mail: mail@awia.jp

Holidays: Every Sundays, Mondays, and national holidays.

Let's Connect to the World with the International Association!

国際交流協会で世界とつながろう！

The Aizuwakamatsu International Association (AWIA) works towards Cultural Exchange and Multiculturalism through a variety of activities. Let us introduce a part of what they do here. Why not use this opportunity to volunteer or participate in events?

Foreign Residents Support

AWIA aims to create a City where anyone and everyone can live comfortably, and where people from all over the world can spend their lives without worry, by providing support in a variety of ways.

●Japanese Language Support:

AWIA provides Japanese classes that are catered to your level and needs, both in person in small groups or even online! Additionally, AWIA has classes aimed at supporting children with connections overseas called 'Kodomo Nihongo Hiroba', and a speech presentation and cultural exchange event 'Nihongo de Hanasou!' where you can give a speech in Japanese about whatever topic you like and interact with others!

Volunteer Opportunities and Workshops

There are ways you can volunteer too! There are also opportunities like welcoming homestay guests, organization and participation opportunities for Culture Classes to show off the things you are good at!

- Japanese Volunteer Teacher Workshops
- Inbound Tour Guide Training
- Multilingual Information Desk for the Aizu Matsuri etc.

Cultural Exchange Circles

There are hands-on events where anyone can have fun, from young children to adults! There is so much more to do than we can introduce here, including events, workshops and more! Why not join in?

●Self-Organized Groups

There are volunteer run groups that are run by AWIA members, including: FIND - a Real English conversation group where you can talk to other people who know or are learning English, and AtsuHana – a place where you can use the Japanese you're learning to interact with people around the world. (This year's Events)

- FIND: English Conversation Circle
- AtsuHana: Japanese Conversation Circle
- ChAT-ba: Chinese Conversation Circle

●Workshops/Exchange Events

There are so many things you can join in all throughout the year, from the International Festival to workshops where you can experience different cultures, the New Year's Potluck Party, cooking classes and more!

● **Contact:** Aizuwakamatsu International Association(☎ 27-3703)



Tsuruga-jo Castle Market Stalls: 'Castle Market'

鶴ヶ城に屋台村「キャスルマーケット」

Wander around the market stalls at Tsuruga-jo Castle and enjoy the nostalgic Showa-era atmosphere. Take in the lit-up Tsuruga-jo Castle and the lanterns decorating the stalls as you enjoy things like horse-meat croquette, local sake, and more at the market.

▼**Date:** Every Saturday and Sunday, December to February 2025 ※Both days 11:00-19:00. Inquire for more details on event dates etc.

▼**Place:** Tsuruga-jo Castle Park, Honmaru

◇ **Contact:** Tourism Division(☎ 39-1251), Aizuwakamatsu Tourism Bureau(☎ 23-8000)

Oyakuen Hatsugama Tea Ceremony

御薬園初釜

Come enjoy the New Year's Tea Ceremony at Oyakuen Gardens. Come experience the first step of the New Year while enjoying the garden.

▼**Date:** January 3rd (Fri) 2025, 10:00-15:00

▼**Participants:** up to 15 per ceremony.

▼**Fee:** ¥ 850 per session

◇ **Place/Contact:** Oyakuen Gardens(☎ 27-2472)

Aizu Citizen's Orchestra Winter Concert

会津市民オーケストラ・ウィンターコンサート

An ensemble concert with string and wind instruments.

▼**Date;** December 15th (Sun) 14:00-16:00

▼**Limit:** 55 tickets

◇ **Place/Contact/Sign-up for Tickets:** Kita Community Centre(☎ 25-4044)



They're a small group, so their performances have a cozy 'At Home' feel.

AiZ's-RiCE Fair!

AiZ'S-RiCE フェアを開催します

Now, local restaurants have started offering dishes using the 'AiZ'S-RiCE' brand rice that has gained popularity in the Greater Tokyo Area. Take this opportunity to try it for yourself!

▼ **Dates:** Dec 6th (Fri) – 13th (Fri)

▼ **Participating Restaurants/Dishes:** Please check the website

● **Contact:** Agriculture Admin. Division (☎23-9973)



What is AiZU'S-RiCE?

- **All First-Grade Rice**

The Aizu-grown Koshihikari rice has been awarded the highest grade, a 'Special A Grade' in the 'Taste Ranking' 27 times.

- **The flavour grade (※) is over 80 points.**

Only whole rice with less than 6.4% protein can pass this rigorous selection process.

※ Flavour grade: The points are assigned by calculating the nutrients and deliciousness of the rice.

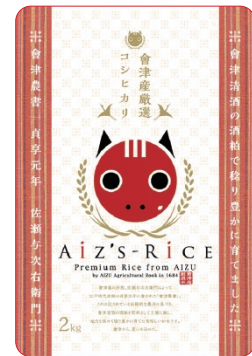
- **Grown according to the Special Rice Cultivation Guidelines.**

- **Fertilized using the lees from fermenting Aizu sake.**

- **Completely safe.**

No glyphosate-based herbicide (RoundUp) or neonic insecticides used.

Look for this packaging!



You can buy AiZU'S-RiCE at:
Tsuruga-jo Castle Tower Gift Shop,
Tsuruga-jo Kaikan Gift Shop,
JA Farmer's Market 'Manma~ja' etc.

Manabeko History and Culture Lecture

まなべこ歴史文化講座

Explore Aizu History through excavation! (indoor lecture)

Learn about sites from the Nara and Heian periods, as well as Edo period sites discovered this year!

▼ **Date:** December 22 (Sun) 13:30-

▼ **Target:** Elementary School 5th grade and above

▼ **Limit:** 40 people

◇ **Place/Contact:** Historical Records Center 'Manabeko' (☎ 27-2705)

Let's put out our garbage and recycling properly

正しく出そう ごみと資源物

Please take out your trash and recycling by following the rules and putting it in your designated Trash Station by 8:30am on collection day.

Info about collection during the New Years Holidays

Until Dec 27th (Fri)	Collected as normal
Dec 30th (Mon)	Only burnable trash collected in Monday collection areas
Dec 31st (Tues)	Only burnable trash collected in Tuesday collection areas
Jan 1st 2025 (Wed) to Jan 3rd (Fri)	No collection
From Jan 6th 2025 (Mon)	Collected as normal



※ You will be unable to bring anything to the Garbage Disposal between Dec 30th (Mon) to Jan 3rd 2025 (Fri).

Let's Lessen Food Loss

There are a lot of opportunities to get together during December with the Year-End Parties, and the New Year holiday. Let's lessen food loss and aim for 'Zero Waste' by not buying too many ingredients or making too much food at home. Let's avoid 'Mottainai' by expressing our thankfulness towards our food by foregoing 'wastefulness.'

◇ **Contact:** Waste Management Division(☎ 27-3961)

Radiation Doses as of November 15th

housyasenryou jouhou 11 gatsu 15 niti
放射線量情報 (11/15)

Measurement Location	Measured Value	Measurement Location	Measured Value
Aizu Wakamatsu CityHall	0.04	Kita Public Hall	0.08
Aizu Wakamatsu Station	0.08	Kozashi-machi Takaku	0.08
Higashiyama Elementary School	0.07	Kozashi-machi Kitashigo	0.05
Iimoriyama Mountain Tourist Information Center	0.08	Kawahigashi-machi Takatsuka	0.08
Ikki-machi Tsuruga	0.08	Kawahigashi-machi Kumanodo	0.08
Matsunaga Danchi	0.07	Kawahigashi-machi Hirota	0.04
Yanagiwara-machi	0.06	Kitaaizu-machi Shimoarai	0.09
Monden-machi Niidera	0.08	Kawanami Elementary School	0.08
Minami Public Hall	0.07	Oto Public Hall	0.05
Aizu General Athletic Park	0.07	Minato Citizen's Center	0.04

※Measured in microsieverts / hour

After-Hours Pharmacies

Kyuuujitsu touban Yakkyoku
休日当番薬局

December.1st (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> ●Nanukamachi Yakkyoku (Omachi 1 chome ☎ 85-8328) ●Daian Pharmacy (Byakko-machi ☎ 39-0311)
December.8th (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> ●Hiro pharmacy (Monden-machi Hiyoshi ☎ 36-5582) ●Sengoku Chouzai Yakkyoku (Sengoku-machi ☎ 23-8336)
December.15th (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> ●Be-su Pharmacy Yamami-machi (Yamami 2 chome ☎ 93-6330) ●Kosumo Dispensing Pharmacy Zaimokumachi ten (Zaimokumachi 2chome ☎ 36-5182)
December.22nd (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> ●Keyaki Yakkyoku (Oo-machi 1chome ☎ 29-5252) ●Aiai Yakkyoku (Jousai-machi ☎ 29-6666) ●Sekura pharmacy (Chuo 2 chome ☎ 39-3123)
December.29th (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> ●Mamiya pharmacy (Mamiyashin-machi kita 1chome ☎ 59-1022) ●Joto Dispensing pharmacy (Joto machi ☎ 28-8008)
December.31st (Tue)	<ul style="list-style-type: none"> ●Dispensing pharmacy Tsuruhadoraggu Aizuyugawa-ten (Yugawa-machi ☎ 38-3310)
January.1st (Wed)	<ul style="list-style-type: none"> ●Sakura Yakkyoku Aizuyamaga-ten (Yamaga-machi ☎ 93-5370)
January.2nd (Thu)	<p>(8:30 am - 6:00 pm)</p> <ul style="list-style-type: none"> ●Ain Yakkyoku Yugawa-ten (Yugawa-machi ☎ 38-2588) <p>(6:00 pm - 8:30 am)</p> <ul style="list-style-type: none"> ●Ain Yakkyoku Yamaga-ten (Yamaga-machi ☎ 38-3093)
January.3rd (Fri)	<p>(8:30 am - 6:00 pm)</p> <ul style="list-style-type: none"> ●Ai Center Yakkyoku (Yamaga-machi ☎ 38-2188) <p>(6:00 pm - 8:30 am)</p> <ul style="list-style-type: none"> ●Ai yamaga pharmacy (Yamaga-machi ☎ 26-1411)
January.5th (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> ●Machino Pharmacy Ougi-machi ten (Ougi-machi 3chome ☎ 37-1766) ●Ten pharmacy (Tenjin-machi ☎ 38-1801)

After-Hours Medical Facilities

Kyuuujitsu touban Iin
休日当番医院

December.1st (Sun)	Internal medicine	Koshiishi clinic こしいしクリニック	33-6100	O-machi 1 chome
	Surgery	Naruse Tomiko Ladies clinic なるせとみこレディースクリニック	37-7851	Byakko 1chome
	Dentistry	Niidera family Dental clinic 飯寺ファミリー歯科クリニック	27-0648	Monden-machi Niidera
December.8th (Sun)	Internalmedicine	Ito Internalmedicine,Gastroenterology clinic いとう内科消化器科クリニック	38-3733	Monden-machi Hiyoshi
	Surgery	Kabeya Ear, nose, andthroat Clinic かべや耳鼻咽喉科	24-4133	Sengoku-machi
	Dentistry	Koshiba Dental clinic こしば歯科医院	27-4374	Furukawa-machi
December.15th (Sun)	Internalmedicine ・ Pediatrics	Yamami child Clinic やまみこどもクリニック	23-4115	Yamami 2 chome
	Surgery	Onogi clinic 小野木クリニック	26-5533	Zaimoku-machi 2 chome
	Dentistry	Saito dental clinic さいとう歯科医院	29-4618	Niideraminami 1 chome
December.22nd (Sun)	Internalmedicine ・ Pediatrics	Yoshida Internalmedicine clinic 吉田内科	27-0537	Naka-machi
	Surgery	Aizu Orthopedics, Rehabilitation clinic あいづ整形外科リハビリテーションクリニック	28-1205	Tsushimadate-machi
	Dentistry	Miyuki Dental clinic みゆき歯科クリニック	22-0220	Chuo 2 chome
December.29th (Sun)	Internalmedicine ・ Pediatrics	Nihei clinic 二瓶クリニック	58-3885	Mamiyashinmachikita 1chome
	Surgery	Igarashi Orthopedics,pain clinic 五十嵐整形外科ペインクリニック	36-5501	Joto-machi
	Dentistry	Sato Dental clinic さとう歯科クリニック	22-8148	Kozashi-machi Kurokawa
December.31st (Tue)	Medical Care for Minor Injuries Diseases(Class 1)	Yakan Kyubyo Center (Night Emergency Clinic) 夜間急病センター	28-1199	Yamaga-machi
January.1st (Wed)	Medical Care for Minor Injuries Diseases(Class 1)	Yakan Kyubyo Center (Night Emergency Clinic) 夜間急病センター	28-1199	Yamaga-machi
	Dentistry	Watanabe Dental clinic 渡部歯科医院	26-3762	Joto-machi
January.2nd (Thu)	Medical Care for Minor Injuries Diseases(Class 1)	Yakan Kyubyo Center (Night Emergency Clinic) 夜間急病センター	28-1199	Yamaga-machi
	Dentistry	Ishikawa Dental clinic いしかわ歯科医院	75-5550	Kawahigashi-machi kurahashi
January.3rd (Fri)	Medical Care for Minor Injuries Diseases(Class 1)	Yakan Kyubyo Center (Night Emergency Clinic) 夜間急病センター	28-1199	Yamaga-machi
	Dentistry	Watanabe Yuzou Dental clinic 渡辺ゆうぞう歯科クリニック	37-2232	Ishido-machi
January.5th (Sun)	Internalmedicine ・ Pediatrics	Ougi-machi Watanabe Pediatrics・allergy clinic 扇町渡部小児科アレルギー科医院	25-5515	Ougi-machi 3chome
	Surgery	Yamaguchi Dermatology clinic 山口皮膚科医院	28-9119	Tenjin-machi
	Dentistry	Ekimae Sato Dental clinic 駅前佐藤歯科医院	24-8387	Byakko-machi

► Consultation Hours...

◎ **Internal Medicine・External Medicine・Pediatrician** : 9:00am ~ 5:00pm

◎ **Dentist** : 10:00am ~ 4:00pm

◎ **Medical Care for Minor Injuries Diseases** ; 10:00am ~ 11:00pm

※ By Appointment Only. Call ahead to Night Emergency Clinic (☎ 28-1199)

► **Caution...** You can check the doctor-on-duty for holidays on the City Homepage.

Emergency medical care at night

Yakan Kyuubyo center
夜間急病センター

The Night Emergency Clinic adopted a reservation-only policy. If you need a medical examination, please call ahead to make a reservation in advance. *open every day of the year

- ▶ **Treatment field...** internal medicine, pediatrics
- ▶ **Reservations/Place...** Night Emergency Clinic (Yakan Kyubyo Center) (☎ 28-1199) (Yamagamachi 1-22)
- ▶ **Consultation...** 7:00pm-11:00pm
- ▶ **Reception...** 6:30pm - 10:30pm

▼ Attention:

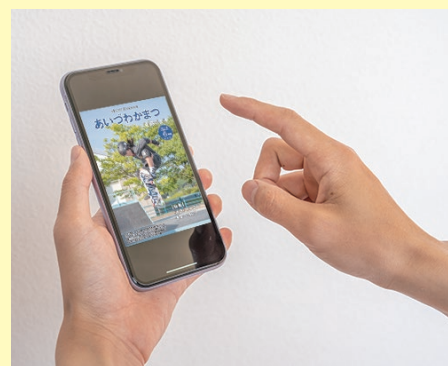
Aizu Wakamatsu Area Code=0242 *Please dial the area code first.

You can freely browse information from the city government at any time!

いつでも気軽に市政だよりを見ることができます！

Feel free to try out “Catalog Pocket,” an electronic web browsing service from any smartphone or computer. This service offers multiple languages and is free to use. ※ The user is responsible for personal communication fees

● **Contact...** Secretary Public Information Division
(☎39-1206)



If you are receiving this newsletter and plan to change your address or leave Japan, please make sure to tell us of your new address or your departure date so that we may forward or cancel this newsletter.

Please contact us by phone, fax, or e-mail as soon as possible. Public information and Public Hearing Section (Kouhou Kouchou group), Aizu Wakamatsu City Hall 3-46 Higashi Sakae-machi, Aizu Wakamatsu City, Fukushima 965-8601

• TEL: 0242-39-1206 FAX: 0242-39-1402

• Email: hisho@tw.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp

★ Visit our home page! <http://www.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp>
/ in English and 中文 (体中文 繁体中文) 한글 ไทย

City Public
Homepage



Living
Information

